



**V2 S.p.A.**

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY  
tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050  
info@v2home.com - www.v2home.com

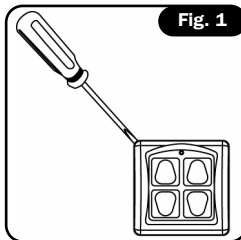


**FCC ID:RSK-V2-PMR4**

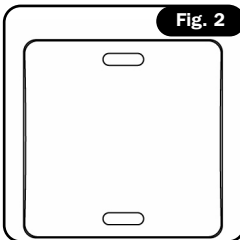


Il n.129  
EDIZ. 22/07/2007

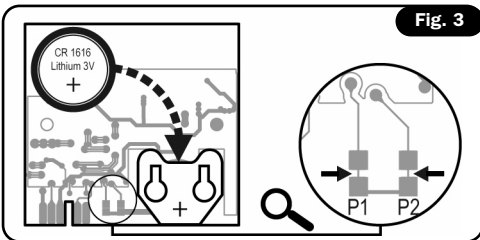
## PMR2 - PMR4



**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**

### ITALIANO

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Frequenza di funzionamento:   | 433,92 Mhz                  |
| Potenza effettiva radio:      | < 0,2 mW                    |
| Tipo di modulazione:          | ampiezza (on off)           |
| Assorbimento in trasmissione: | 11 mA                       |
| Tipo di batteria:             | N° 2 x Litio CR1616, 55 mAh |

Durata della batteria: 6000 azionamenti per 3 secondi / 2 anni con 8 azionamenti al giorno per 3 secondi. Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.

#### LOGICA DI FUNZIONAMENTO

È possibile selezionare 3 logiche di funzionamento differenti agendo sulle piste P1 e P2 sul retro della scheda.

1. Senza modificare le piste P1 e P2 la pulsantiera trasmette per tutta la durata della pressione su ogni tasto.
2. Tagliando la pista P1 la pulsantiera trasmette per 3 secondi ad ogni singola pressione di ogni tasto.
3. Tagliando la pista P2 la pulsantiera trasmette per 3 secondi ad ogni singola pressione di ogni tasto ripetendo automaticamente la trasmissione ogni 3 sec. per 3 volte.

**NOTA:** Ogni trasmissione ha un limite massimo di 120 secondi oltre al quale il dispositivo interrompe la trasmissione, indipendentemente dalla logica selezionata.

#### INSTALLAZIONE

Aprire l'apparecchio mediante l'utilizzo di un cacciavite, facendo leva come indicato in Fig. 1. Fissare la base del contenitore alla parete utilizzando le apposite aole presenti sulla base del contenitore (Fig. 2).

#### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento: il polo positivo (+) va rivolto verso l'alto (Fig. 3). Mantenere l'anello isolante posto tra le batterie e l'apposito alloggiamento.

**ATTENZIONE:** Le batterie e i trasmettitori contengono elementi chimici altamente inquinanti.

Devono quindi essere smaltiti utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme ambientali vigenti (V2 raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata). In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

#### AVVERTENZE

Questa apparecchiatura è conforme alla norme FCC Part 15. La messa in servizio è oggetto delle seguenti due condizioni: (1) questa apparecchiatura non può causare interferenze dannose e (2) ammette ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare operazioni indesiderate. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.\*

#### CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA 99/05/CE

Il trasmettitore PMR2 e PMR4 sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE.

Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificare la conformità:

**EN 60950 e successive varianti, EN 301 489-3, EN 300 220-1**

Raccom. n. 29/03/2002

Il rappresentante legale della V2 S.p.A.

*A. Livio Ostsmagna*

### ENGLISH

#### TECHNICAL FEATURES

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Frequency:                | 433,92 Mhz                    |
| Effective radiated power: | < 0,2 mW                      |
| Modulation:               | amplitude (on off)            |
| Current supply:           | 11 mA                         |
| Battery:                  | N° 2 x Lithium CR1616, 55 mAh |

Battery duration: 6000 transmissions 3 second long / 2 year with 8 transmissions per day 3 second long. The indications provided may change in case of different manufacturer.

#### FUNCTION LOGIC

It is possible to select 3 different function logics by means of the card tracks (P1 and P2) you can find on the back of the board.

1. If you do not modify P1 and P2 card tracks the wall-mounted transmitter will transmit all through the pressure of each push-button.
2. If you cut the P1 card track, each time you press a push-button the wall-mounted transmitter will transmit for 3 seconds.
3. If you cut the P2 card track, each time you press a push-button the wall-mounted transmitter will transmit for 3 seconds; moreover it will repeat automatically the transmission every 3 seconds, 3 times.

**NOTE:** each transmission has a maximum limit of 120 seconds. Over this limit the device will interrupt the transmission, independently of the logic that was selected.

#### INSTALLATION

Use a screwdriver to lever the cover off as shown in the Fig. 1.

Fix the container base to the wall using the appositi holes on the container base (Fig. 2).

#### REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Respect the correct polarity indicate in the battery compartment when replace the battery: the positive pole (+) must face upwards (Fig. 3). It is necessary to keep the insulating ring between the batteries and the housing provided for them.

**WARNING:** Batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to use a specific disposal system). Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose. Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

#### IMPORTANT REMARKS

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### 99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitter PMR2 e PMR4 are in conformity with the provisions of the following EC directive(s), and that the standard referenced here below:

**EN 60950 and relative modifications, ETS 301 489-3, EN 300 220-1**

Raccom. n. 29/03/2002

**V2 S.p.A.**, legal representative

*A. Livio Ostsmagna*

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Fréquence de fonctionnement: | 433,92 Mhz                 |
| Puissance effective:         | < 0,2 mW                   |
| Type de modulation:          | amplitude (on off)         |
| Absorption en transmission:  | 11 mA                      |
| Type de batterie:            | N°2 x Litiu CR1616, 55 mAh |

Durée de la batterie: 6000 actionnements pour 3 secs., / 2 an avec 8 actionnements par jours pour 3 secs. Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.

## LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT

Il est possible sélectionner 3 logiques de fonctionnement différentes en intervenant sur les pistes P1 et P2 sur le rétro de la platine.

1. Sans modifier les pistes P1 et P2 le clavier transmet pour toute la durée de la pression sur chaque touche.
2. En coupant la piste P1 le clavier transmet pour 3 seconds à chaque pression des touches.
3. En coupant la piste P2 le clavier transmet pour 3 seconds à chaque pression des touches.

En plus va répéter automatiquement la transmission chaque 3 seconds pour 3 fois.

**NOTA:** Chaque transmission a une limite maximum de 120 seconds au-delà des quels le dispositif entre la transmission, indépendamment de la logique sélectionnée.

## INSTALLATION

Ouvrir l'appareil à l'aide de l'utilisation d'un tourne-vis, comme indiqué sur le schéma 1. Fixer sur la paroi, la base du conteneur en utilisant les boutonnières appropriées présentes sur la base du conteneur (Fig. 2).

## DEUTSCH

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Betriebsfrequenz:        | 433,92 Mhz                    |
| Funknulleistung:         | < 0,2 mW                      |
| Modulationsart:          | amplitude (on off)            |
| Aufnahme in Übertragung: | 11 mA                         |
| Batterietyp:             | N°2 x Lithium CR 1616, 55 mAh |

Batterielebensdauer: 6000 Betätigungen über 3 Sekunden / 2 Jahre bei 8 Betätigungen pro Tag über 3 Sekunden. Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.

## FUNKTIONSLÖGİK

- Es ist möglich, 3 verschiedene Funktionslogiken durch Modifizierung der Leiterbahnen auf der Rückseite der Platine zu wählen.
1. Wenn die Leiterbahnen P1 und P2 nicht modifiziert werden, überträgt der installierte Wandsender für die ganze Tastendruckzeit sein Signal.
  2. Wenn die Leiterbahn P1 eingeschritten wird, überträgt der Wandsender für 3 Sekunden das Signal bei jeder Tastenbetätigung.
  3. Wenn die Leiterbahn P2 eingeschritten wird, überträgt der Wandsender für 3 Sek. das Signal bei jeder Tastendruckung. Jede 3 Sek. wird die Übertragung automatisch wiederholt, und das dreimal. Jede Übertragung hat eine Grenze von 120 Sekunden. Sollte diese Grenzeit überschritten werden, unterbricht das System die Übertragung, unabhängig von der gewählten Logik.

## INSTALLATION

Gerät mit einem Schraubenzieher öffnen und dabei vorgehen wie in Fig. 1 dargestellt. Benutzen Sie die an der Basis des Behälters vorhandenen Löcher, um die Basis des Behälters an der Wand zu befestigen (Fig. 2).

## ESPAÑOL

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Frecuencia de funcionamiento: | 433,92 Mhz                  |
| Potencia efectiva radio:      | < 0,2 mW                    |
| Tipo de modulación:           | amplitud (on off)           |
| Absorción en transmisión:     | 11 mA                       |
| Tipo de pila:                 | N°2 x Litiu CR 1616, 55 mAh |

Duración de la pila: 6000 accionamientos durante 3 segundos / 2 años con 8 accionamientos al día durante 3 segs. Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.

## LOGICA DE FUNCIONAMIENTO

- Es posible seleccionar 3 lógicas de funcionamiento diferentes interviniendo en las pistas P1 y P2 detrás de la placa.
1. Sin modificar las pistas P1 y P2 el pulsador de pared transmite mientras se esté pulsando una de las teclas.
  2. Cortando la pista P1 el pulsador de pared transmite durante 3 segundos cada vez que pulso una tecla independiente de la duración de la misma.
  3. Cortando la pista P2 el pulsador de pared transmite durante 3 segundos cada vez que pulso una tecla, repitiendo automáticamente la transmisión cada 3 segundos por 3 veces.

**NOTA:** Cada transmisión tiene un límite máximo de 120 segundos, después de los cuales el dispositivo interrumpe la transmisión, independientemente de la lógica seleccionada.

## INSTALACION

Abir el pulsador, utilizando un destornillador, haciendo palanca como indicado en la Fig. 1. Sujetar la base del contenedor a la pared utilizando los agujeros expresos presentes en la base del contenedor (Fig. 2).

## SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission n'est faible, il faut substituer la batterie. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée dans le logement: il faut tourner le pôle positif vers l'hauf (Fig. 3). Garder l'anneau isolant que se trouve entre les piles et le logement.

**ATTENTION:** Les batteries et l'émetteur contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'évacuer en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. (V2 recommande le traitement à l'aide du recyclage différentiel). En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances.

## CONSEILS IMPORTANTS

Cet appareillage est conforme à la norme FCC Part 15. La mise en service est objet des deux conditions suivantes: (1) cet appareillage ne peut pas causer des interférences nuisibles et (2) admet toutes interférences reçues, y compris interférences que puissent provoquer opérations pas souhaitées. Changements ou modifications pas expressément approuvées du détenteur du certificat de compatibilité aux normes, peuvent invalider le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'appareillage.

## CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs PMR2 e PMR4 sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité: **EN 60950 et Accessibles changements, ETS 301 489-3, EN 300 220-1**

Racognici: 20/03/2002

El representante legal de V2 S.p.A.

A. Livio Gostagnani

## BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Sitzungs-Polarität: positiver Pol (+) nach oben (Fig. 3). Der sich zwischen den PMR2 und deren Sitz befindende Isolerring an seinem Platz lassen. **ACHTUNG:** Die Batterien enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll). Der Sender besteht ebenfalls aus umweltverschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

## ANWEISUNG

Diese Geräte entspricht die Norm FCC Part 15. Der Gerätegebrauch folgt dieses 2 Konditionen: (1) es kann keine Gefährlichkeitsinterferenz und (2) erlaubt je empfängliche Interferenz, inkl. die eines dann können Unwünschensoperations- verursachen, Änderungen oder Wandeln ohne eine Genehmigung von der Hersteller sind nicht erlaubt weil die könnten den Benutzungseignung annullieren.

## KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender PMR2 und PMR4 sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen.

Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

**EN 60950 und nachfolgende Änderungen, EN 301 489-3, EN 300 220-1**

Racognici: 20/03/2002

El representante legal de V2 S.p.A.

A. Livio Gostagnani

## SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. La orientación de la pila (p. recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo: la polaridad (+) tiene que ser dirigida en alto (Fig. 3). Mantener el anillo aislador puesta entre las baterías y el suyo alojamiento.

**ATTENTION:** Las pilas y los emisores contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada). En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

## ADVERTENCIAS

Este aparato está conforme con la normativa FCC Part 15. La puesta en marcha está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este aparato no puede causar interferencias dañinas y (2) admite cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que pueden causar operaciones no deseadas. Cambios o modificaciones no aprobados expresamente por propietario del certificado de compatibilidad con las normativas pueden anular el derecho del usuario para la utilización del aparato.

## CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores PMR2 en PMR4, están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad: **EN 60950 y sucesivas variantes, ETS 301 489-3, EN 300 220-1**

Racognici: 20/03/2002

El representante legal de V2 S.p.A.

A. Livio Gostagnani